Quiz Patente B

نظرية رخصة القيادة الإيطالية فئة B · الفصل 1 من 25

Definizioni stradali e di traffico

تعريفات الطريق والحركة المرورية

دليل مصوّر للتحضير للامتحان النظري لرخصة القيادة فئة B في إيطاليا: النص الإيطالي للأسئلة الرسمية مع الترجمة العربية تحت كل جملة.

- 47 درساً مع الصور والشروح
- نص الامتحان الإيطالي والترجمة العربية جملةً بجملة
- رابط إلى الاختبارات الرسمية لهذا الموضوع

آخر تحديث: أكتوبر 2026

quiz-patente-b.it

مقدمة

هذا هو الموضوع الأول في المنهج وأساس جميع المواضيع الأخرى: تتحقق الأسئلة من معرفتك بالمعنى الدقيق للمصطلحات المستخدمة في قانون السير، من الطريق المخصص للمركبات إلى المسار، ومن حافة الطريق إلى مدخل المركبات، وصولاً إلى فئات المركبات.

يعرض كل درس الصور والعبارات التي تُبنى عليها أسئلة الامتحان. النص الإيطالي هو الذي ستجده في الامتحان، وتحت كل جملة تجد الترجمة العربية. عندما تنتهي، تحقق مما تعلمته عبر اختبارات تعريفات الطريق.

المفاهيم الأساسية في الفصل

- الطريق المخصص للمركبات هو جزء الطريق المعدّ لسير المركبات، ويمكن تقسيمه إلى مسارات.
- حافة الطريق والرصيف ليسا جزءاً من الطريق المخصص للمركبات.
- يمكن أن تكون التقاطعات على المستوى نفسه أو على مستويات مختلفة (بجسور وأنفاق).
- تبدأ المنطقة السكنية وتنتهي حيث توضع الإشارات الخاصة بها.

فهرس الدروس

1. Carreggiata a doppio senso
   قارعة باتجاهين
2. Strada a tre corsie per ogni senso di marcia
   طريق بثلاث حارات لكل اتجاه
3. Strada a tre carreggiate
   طريق بثلاث قارعات
4. Attraversamento pedonale
   ممر المشاة
5. Strade extraurbane principali
   الطرق الرئيسية خارج المدن
6. Isola di traffico
   جزيرة مرورية
7. Intersezione (incrocio) a raso
   تقاطع على نفس المستوى
8. Intersezione (incrocio) a livelli sfalsati
   تقاطع متعدد المستويات
9. Zona a traffico limitato
   منطقة مرور محدود
10. Passaggio a livello
    معبر السكة الحديدية
11. Aree pedonali
    مناطق المشاة
12. Strada, definizione e caratteristiche
    الطريق: التعريف والخصائص
13. Autostrada, definizione e caratteristiche
    الطريق السريع: التعريف والخصائص
14. Carreggiata, definizione e caratteristiche
    القارعة: التعريف والخصائص
15. Corsia, definizione e caratteristiche
    المسار: التعريف والخصائص
16. Corsia di accelerazione
    حارة التسارع
17. Corsia di decelerazione
    حارة التباطؤ
18. Banchina, significato e caratteristiche
    الكتف: المعنى والخصائص
19. Marciapiede
    الرصيف
20. Salvagente
    جزيرة الأمان

21. Passo carrabile

مدخل المركبات

22. Ciclomotori

الدراجات النارية الصغيرة

23. Tricicli a motore

الدراجات ذات الثلاث عجلات بمحرك

24. Quadricicli

المركبات الرباعية العجلات الخفيفة

25. Macchine agricole e operatrici

الآلات الزراعية وآلات الأشغال

26. Caravan, significato e caratteristiche

الكرفان: المعنى والخصائص

27. Autocaravan (camper)

عربة السكن المتنقلة (كامبر)

28. Motocicli, significato e caratteristiche

الدراجات النارية: المعنى والخصائص

29. Autoveicoli

المركبات ذات المحرك

30. Autovetture

السيارات

31. Rimorchi

المقطورات

32. Traffico intenso

الحركة الكثيفة

33. File di veicoli

أرتال المركبات

34. Centro abitato

المنطقة السكنية

35. Segnaletica stradale, spostamenti e rimozione

إشارات الطرق: النقل والإزالة

36. Gare di velocità

سباقات السرعة

37. Inquinamento delle strade

تلويث الطرق

38. Comportamento del conducente

سلوك السائق

39. Attenzione e prudenza del conducente

انتباه السائق وحذره

40. Persone anziane

كبار السن

41. Conducente e precedenze

السائق والأولوية

42. Vicinanza attraversamento pedonale

القرب من ممر المشاة

43. Bambini al semaforo

الأطفال عند الإشارة الضوئية

44. Guida di un veicolo in vicinanza di piazzole di fermata per scolari

القيادة بالقرب من مواقف الحافلات المدرسية

45. Guida di un veicolo in vicinanza di piazzole taxi

القيادة بالقرب من مواقف سيارات الأجرة

46. Comportamento in presenza di ciclisti o pedoni

السلوك في وجود راكبي الدراجات أو المشاة

47. Comportamento in presenza di donne in gravidanza e carrozzine

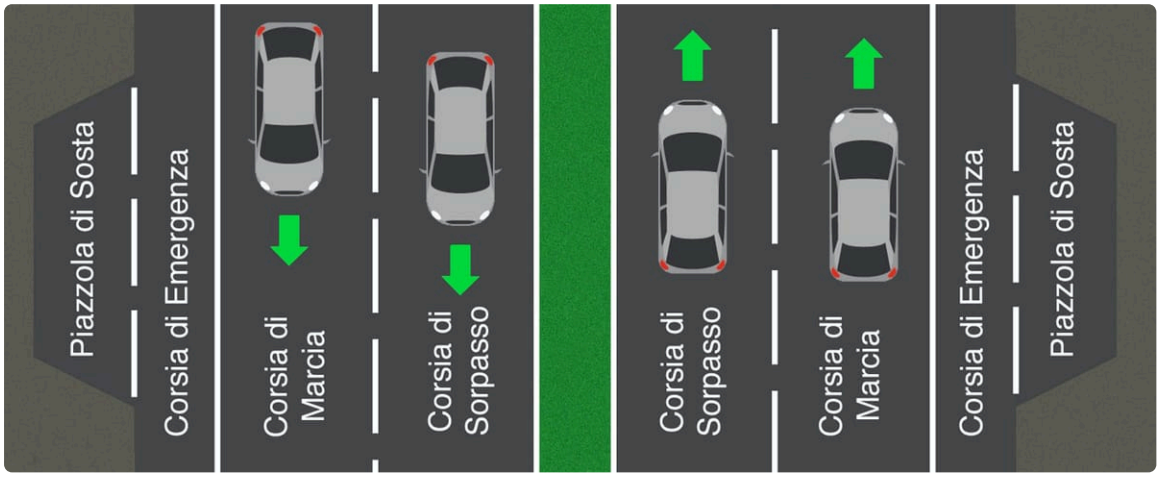
السلوك في وجود النساء الحوامل وعربات الأطفال

Definizioni stradali e di traffico

تعريفات الطريق والحركة المرورية

1 Carreggiata a doppio senso

قارعة باتجاهين



La carreggiata del tipo rappresentato:

القارعة من النوع المبيّن:

- È a doppio senso di circolazione

  ذات اتجاهين

- Si può sorpassare anche in curva

  يمكن فيها التجاوز حتى في المنعطفات

- Le corsie interne sono, di norma, riservate al sorpasso

  الحارات الداخلية مخصصة عادةً للتجاوز

- Non si può effettuare l'inversione di marcia

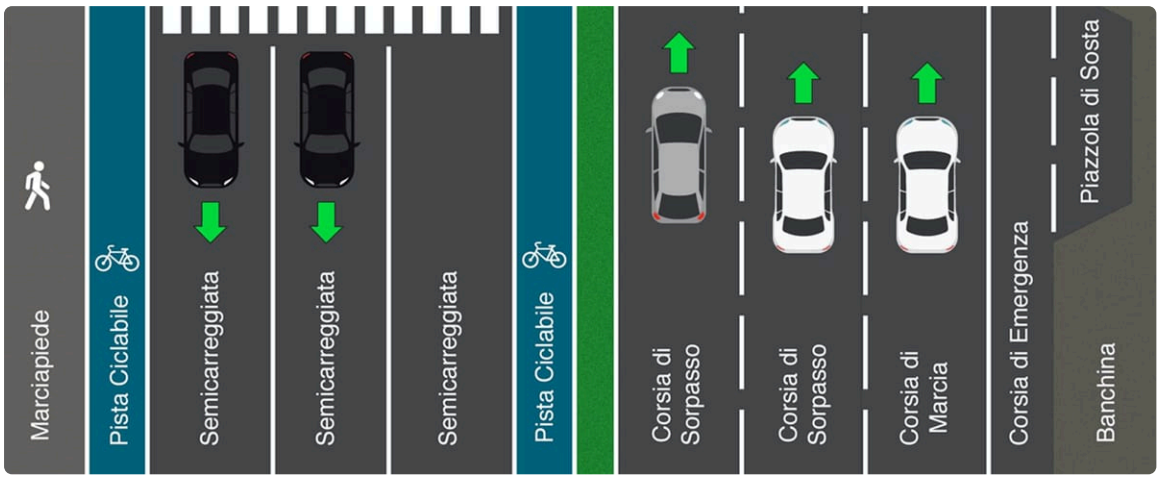
  لا يجوز فيها الالتفاف للعودة

Attenzione: In una carreggiata extraurbana del tipo rappresentato NON si può sempre marciare per file parallele.

انتبه: على قارعة خارج المدن من النوع المبيّن لا يمكن دائمًا السير في صفوف متوازية.

2 Strada a tre corsie per ogni senso di marcia

طريق بثلاث حارات لكل اتجاه

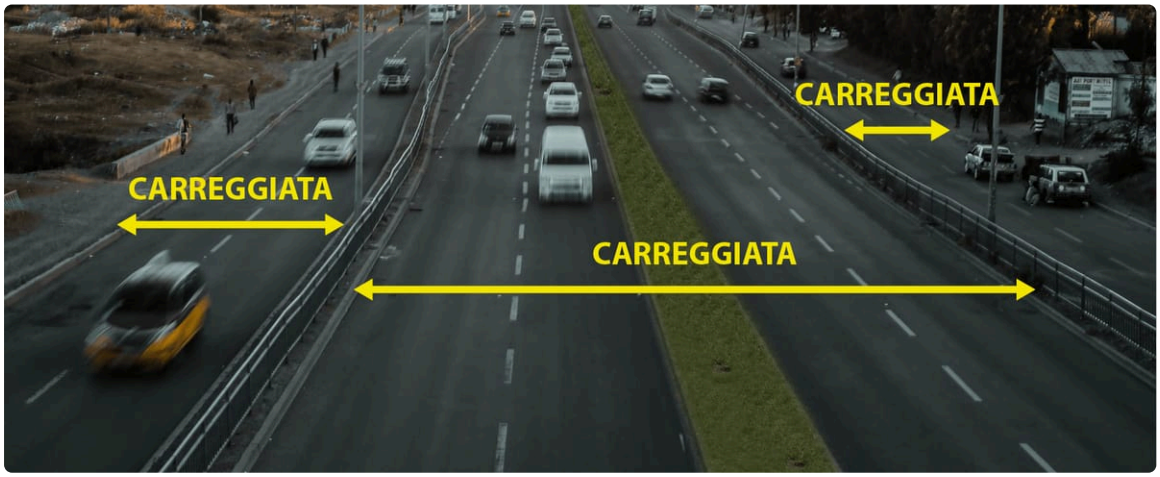


Nella strada rappresentata, per ogni senso di marcia, la corsia di destra è, di norma, dedicata alla marcia ordinaria e le corsie di centro e di sinistra sono dedicate al sorpasso. La strada rappresentata è composta da una carreggiata e da tre corsie per ogni senso di marcia.

على الطريق المبيّن، لكل اتجاه، الحارة اليمنى مخصصة عادةً للسير العادي، والحارتان الوسطى واليسرى للتجاوز. ويتكون الطريق من قارعة واحدة وثلاث حارات لكل اتجاه.

3 Strada a tre carreggiate

طريق بثلاث قارعات



La strada rappresentata è composta da tre carreggiate e da otto corsie. Le carreggiate laterali sono, di norma, a senso unico e la carreggiata centrale è a doppio senso di circolazione. La strada rappresentata consente, di norma, il sorpasso anche in curva.

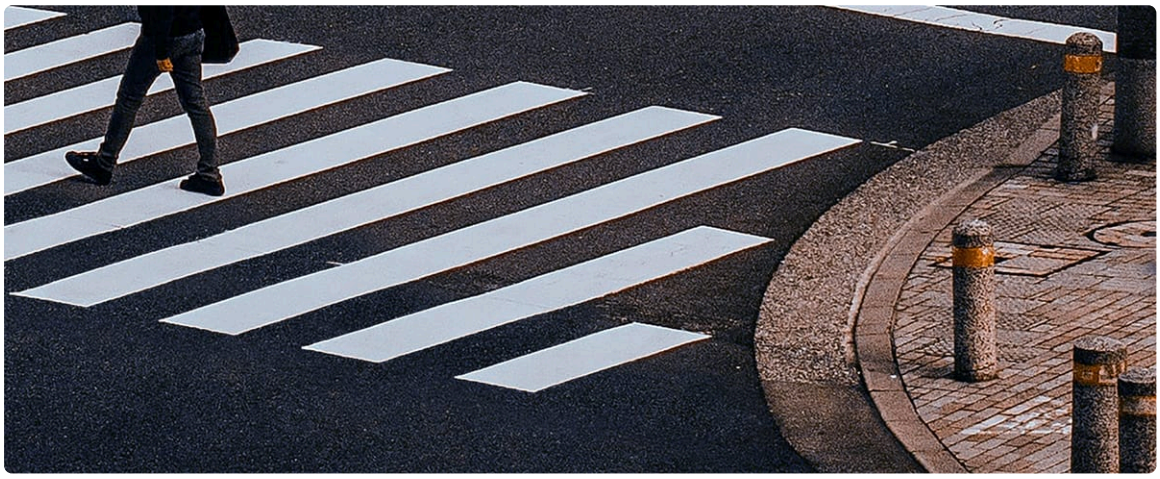
يتكون الطريق المبيّن من ثلاث قارعات وثماني حارات. القارعتان الجانبيتان باتجاه واحد عادةً والقارعة الوسطى باتجاهين. ويسمح هذا الطريق عادةً بالتجاوز حتى في المنعطفات.

Attenzione: Attenzione a non confondere la corsia con la carreggiata. La carreggiata è formata da tutte le corsie.

انتبه: انتبه ألا تخلط بين الحارة والقارعة. القارعة تتكون من جميع الحارات.

4 Attraversamento pedonale

ممر المشاة



L'attraversamento pedonale:

ممر المشاة:

- Viene segnalato con strisce bianche parallele

  يُعلَّم بخطوط بيضاء متوازية

- È una parte della carreggiata sulla quale è vietata la fermata dei veicoli

  جزء من القارعة يُمنع فيه توقف المركبات

- È una parte della carreggiata, in cui i veicoli devono dare la precedenza ai pedoni, che attraversano sulle apposite strisce

  جزء من القارعة يجب فيه على المركبات إعطاء الأولوية للمشاة الذين يعبرون على الخطوط

- È una parte della carreggiata destinata al transito dei pedoni che attraversano

  جزء من القارعة مخصص لعبور المشاة

- È una parte della carreggiata sulla quale è vietata la sosta dei veicoli

  جزء من القارعة يُمنع فيه وقوف المركبات

Attenzione: L'attraversamento pedonale NON è una parte della carreggiata vietata al transito dei veicoli.

انتبه: ممر المشاة ليس جزءًا من القارعة ممنوعًا على المركبات.

5 Strade extraurbane principali

الطرق الرئيسية خارج المدن



Le strade extraurbane principali:

الطرق الرئيسية خارج المدن:

- Sono a carreggiate separate

  ذات قارعات منفصلة

- Sono dotate di apposite aree di sosta

  مجهزة بمناطق وقوف خاصة

- Non hanno incroci a raso che l'attraversano

  لا تقطعها تقاطعات على المستوى نفسه

- Sono segnalate da cartelli stradali di inizio e fine

  تُعلَّم بلافتات بداية ونهاية

- Vi possono circolare solo alcune categorie di veicoli a motore

  لا تسير عليها إلا فئات معيّنة من المركبات ذات المحرك

- Vi si possono trovare intersezioni (incroci) a livelli sfalsati

  قد توجد فيها تقاطعات متعددة المستويات

- Sono provviste di corsie di accelerazione per l'ingresso

  مجهزة بحارات تسارع للدخول

Attenzione: Le strade extraurbane principali NON possono essere ad un'unica carreggiata.

انتبه: لا يمكن أن تكون الطرق الرئيسية خارج المدن ذات قارعة واحدة

6 Isola di traffico

جزيرة مرورية



L'isola di traffico:

الجزيرة المرورية:

- Serve a facilitare l'incanalamento dei veicoli verso varie direzioni

  تسهّل توجيه المركبات نحو اتجاهات مختلفة

- È delimitata da strisce bianche continue

  محددة بخطوط بيضاء متصلة

- Può essere a raso o in rilievo (rialzata)

  يمكن أن تكون على مستوى الطريق أو مرتفعة

- Viene evidenziata mediante zebrature di colore bianco

  تُبرز بخطوط مائلة بيضاء (تخطيط)

- È una parte della strada sulla quale è vietato il transito dei motocicli

  جزء من الطريق يُمنع فيه سير الدراجات النارية

- Se a raso, è costituita da zebrature di colore bianco

  إذا كانت على مستوى الطريق تتكون من خطوط مائلة بيضاء

- Se rialzata, è preceduta da zebrature di colore bianco

  إذا كانت مرتفعة تسبقها خطوط مائلة بيضاء

- È una parte della strada sulla quale è vietato il transito dei veicoli

  جزء من الطريق يُمنع فيه سير المركبات

Attenzione: L'isola di traffico NON serve per il transito dei pedoni.

انتبه: الجزيرة المرورية ليست مخصصة لمرور المشاة.

7 Intersezione (incrocio) a raso

تقاطع على نفس المستوى



L'intersezione (incrocio) a raso:

التقاطع على المستوى نفسه:

- Può essere regolata da semaforo

  يمكن تنظيمه بإشارة ضوئية

- È un'intersezione di due o più strade poste allo stesso livello

  تقاطع طريقين أو أكثر على المستوى نفسه

- Richiede di fare attenzione ai veicoli provenienti dalle strade che si incrociano

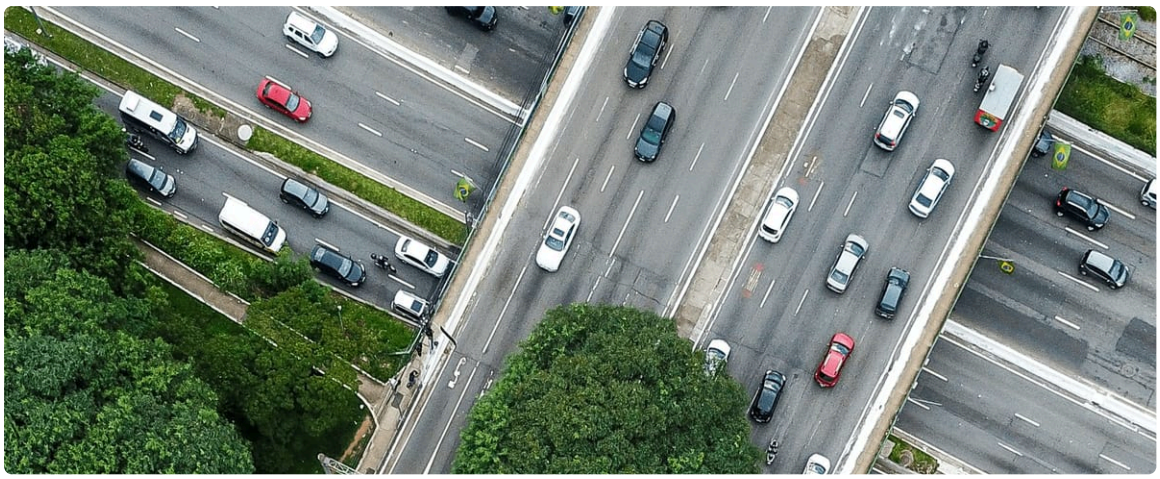
  يتطلب الانتباه إلى المركبات القادمة من الطرق المتقاطعة

Attenzione: L'intersezione (incrocio) a raso NON è un insieme di sovrappassi, sottopassi e rampe.

انتبه: التقاطع على المستوى نفسه ليس مجموعة من الجسور والأنفاق والمنحدرات.

8 Intersezione (incrocio) a livelli sfalsati

تقاطع متعدد المستويات



L'intersezione (incrocio) a livelli sfalsati:

التقاطع متعدد المستويات:

- Comprende strade situate ad altezze diverse

  يضم طرقًا على ارتفاعات مختلفة
- Facilita la circolazione, perché esclude l'incrocio diretto fra i veicoli

  يسهّل الحركة لأنه يمنع التقاء المركبات مباشرة
- Comprende rampe, sovrappassi o sottopassi

  يضم منحدرات أو جسورًا أو أنفاقًا
- È munita di infrastrutture (rampe, sovrappassi, sottopassi) per il collegamento fra strade poste a livelli diversi

  مجهز بمنشآت (منحدرات، جسور، أنفاق) تربط بين طرق على مستويات مختلفة

Attenzione: L'intersezione (incrocio) a livelli sfalsati NON è, di norma, regolata da semafori.

انتبه: التقاطع متعدد المستويات لا يُنظَّم عادةً بإشارات ضوئية.

9 Zona a traffico limitato

منطقة مرور محدود

Una zona a traffico limitato:

منطقة المرور المحدود:

- È un'area in cui può essere limitata la circolazione dei veicoli solo in alcune ore

  منطقة يمكن فيها تقييد حركة المركبات في ساعات معيّنة فقط

- È un'area nella quale può essere limitata la circolazione solo di particolari categorie di veicoli

  منطقة يمكن فيها تقييد الحركة لفئات معيّنة من المركبات فقط
- Vi possono circolare solo i veicoli autorizzati

  لا تسير فيها إلا المركبات المرخّص لها
- È un'area nella quale può essere limitata la circolazione solo a particolari categorie di utenti

  منطقة يمكن فيها تقييد الحركة لفئات معيّنة من المستخدمين فقط
- È delimitata da appositi segnali stradali di inizio e di fine

  محددة بلافتات بداية ونهاية خاصة

Attenzione: Una zona a traffico limitato NON è un'area sempre vietata al transito dei veicoli a motore.

انتبه: منطقة المرور المحدود ليست منطقة ممنوعة دائمًا على المركبات ذات المحرك.

10 Passaggio a livello

معبر السكة الحديدية



In un passaggio a livello:

في معبر السكة الحديدية:

- Si possono trovare le barriere

  قد توجد حواجز كاملة
- Si possono trovare le semibarriere

  قد توجد نصف حواجز
- Si possono trovare le luci rosse

  قد توجد أضواء حمراء
- Si trovano i pannelli distanziometrici

  توجد لوحات مسافية
- Si può trovare la croce di Sant'Andrea

  قد يوجد صليب القديس أندراوس

- Si può trovare un dispositivo di segnalazione acustica

قد يوجد جهاز تنبيه صوتي

Attenzione: In un passaggio a livello NON si possono trovare le luci gialle lampeggianti.

انتبه: في معبر السكة الحديدية لا توجد أضواء صفراء وامضة.

11 Aree pedonali

مناطق المشاة



Nelle aree pedonali:

في مناطق المشاة:

- Possono transitare i veicoli ad emissione zero (elettrici), se espressamente consentito

يمكن مرور المركبات عديمة الانبعاثات (الكهربائية) إذا سُمح بذلك صراحة

- Possono transitare i pedoni

يمكن مرور المشاة

- Possono transitare le biciclette

يمكن مرور الدراجات الهوائية

- Possono transitare i veicoli al servizio di persone diversamente abili

يمكن مرور المركبات المخصصة لخدمة ذوي الإعاقة

- Possono transitare i veicoli della polizia, con sirena e luce lampeggiante blu in funzione

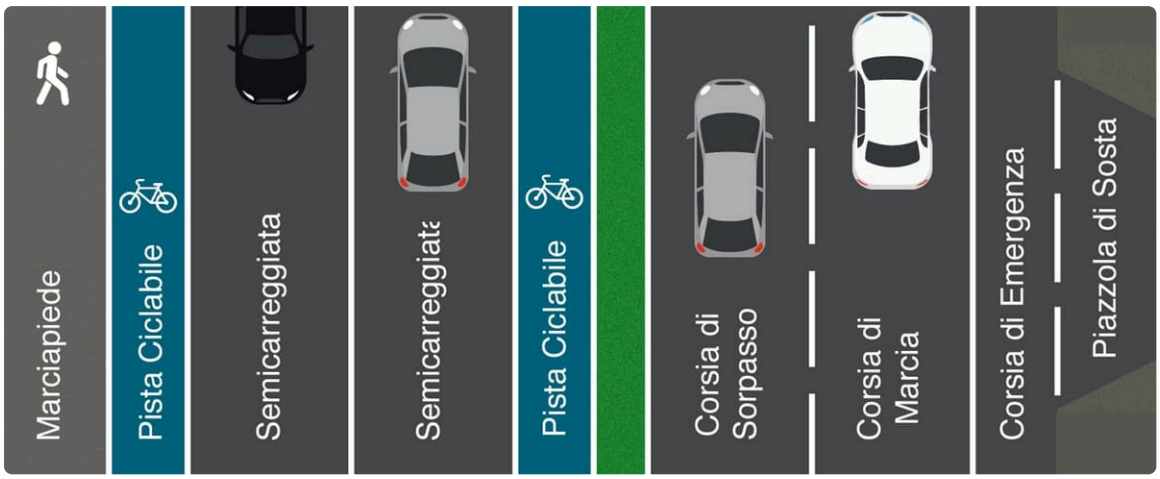
يمكن مرور مركبات الشرطة مع تشغيل صفارة الإنذار والضوء الأزرق الوامض

- Possono transitare gli autoveicoli dei vigili del fuoco, con luce lampeggiante blu e sirena in funzione

يمكن مرور مركبات الإطفاء مع تشغيل الضوء الأزرق الوامض وصفارة الإنذار

12 Strada, definizione e caratteristiche

الطريق: التعريف والخصائص



La strada è aperta alla circolazione dei pedoni, degli animali e dei veicoli.

الطريق مفتوح لحركة المشاة والحيوانات والمركبات.

La strada può:

يمكن أن يكون الطريق:

- Essere suddivisa in carreggiate

  مقسمًا إلى قارعات

- Comprendere le piste ciclabili

  شاملًا لمسارات الدراجات

- Essere a senso unico di circolazione

  باتجاه واحد

- Essere a doppio senso di circolazione

  باتجاهين

Attenzione: La strada comprende anche le banchine e i marciapiedi.

انتبه: يشمل الطريق أيضاً الأكتاف (الحواف) والأرصفة.

13 Autostrada, definizione e caratteristiche

الطريق السريع: التعريف والخصائص



L'autostrada:

الطريق السريع:

- Non ha incroci a raso che l'attraversano

  لا تقطعه تقاطعات على المستوى نفسه

- È dotata di speciali corsie per l'ingresso e l'uscita dei veicoli

  مجهز بحارات خاصة لدخول المركبات وخروجها

- È a carreggiate indipendenti o separate da spartitraffico

  ذو قارعات مستقلة أو مفصولة بفاصل

- Deve essere lateralmente recintata

  يجب أن يكون مسوّرًا من الجانبين

I motocicli con cilindrata di almeno 150 cm3 possono circolare in autostrada. Le macchine agricole non possono circolare in autostrada. Non tutti i tipi di veicoli possono circolare in autostrada. L'uscita dei veicoli dalle autostrade avviene tramite corsie di decelerazione.

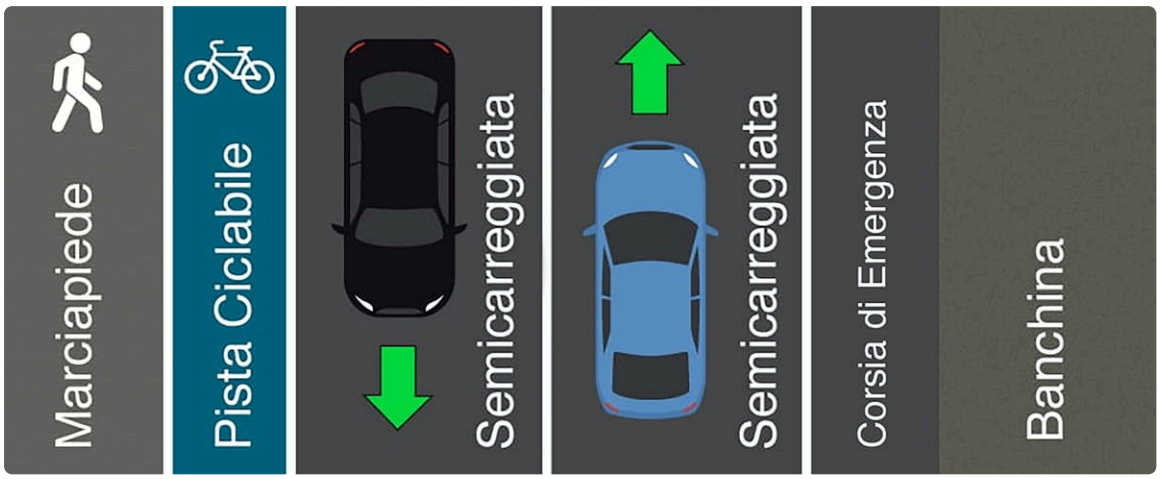
يمكن للدراجات النارية التي لا تقل سعة محركها عن 150 سم³ السير على الطريق السريع. لا يجوز للآلات الزراعية السير عليه. ليس كل أنواع المركبات يمكنها السير عليه. يتم خروج المركبات من الطريق السريع عبر حارات التباطؤ.

Attenzione: Nelle autostrade NON possono circolare i ciclomotori e i motocicli con cilindrata fino a 125 cm3.

انتبه: لا يجوز للدراجات النارية الصغيرة والدراجات النارية حتى 125 سم³ السير على الطرق السريعة.

14 Carreggiata, definizione e caratteristiche

القارعة: التعريف والخصائص



La carreggiata è la parte della strada destinata normalmente alla circolazione dei veicoli, non comprende le piste ciclabili e i marciapiedi e può essere:

القارعة هي جزء الطريق المخصص عادةً لسير المركبات، ولا تشمل مسارات الدراجات والأرصفة، ويمكن أن تكون:

- A senso unico di circolazione

  باتجاه واحد

- A doppio senso di circolazione

  باتجاهين

- Suddivisa in corsie

  مقسمة إلى حارات

Fanno parte della carreggiata:

تشمل القارعة:

- Le corsie di marcia

  حارات السير

- Gli attraversamenti ciclabili

  معابر الدراجات

- Le corsie di sorpasso

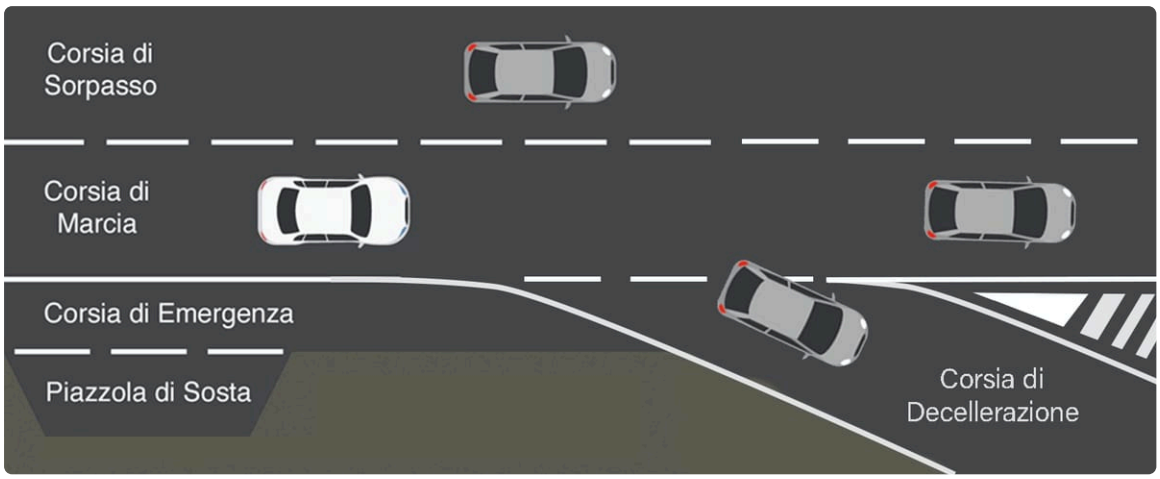
  حارات التجاوز

Attenzione: La carreggiata NON comprende le piazzole di sosta.

انتبه: لا تشمل القارعة أماكن التوقف الجانبية.

15 Corsia, definizione e caratteristiche

المسار: التعريف والخصائص



La corsia è una parte della carreggiata che consente la circolazione di una sola fila di veicoli.

الحارة جزء من القارعة يسمح بسير صف واحد من المركبات.

La corsia è limitata da strisce continue o discontinue e può essere:

الحارة محددة بخطوط متصلة أو متقطعة، ويمكن أن تكون:

- Destinata alla normale marcia dei veicoli

  مخصصة للسير العادي للمركبات

- Di accelerazione o di decelerazione

  حارة تسارع أو تباطؤ

- Vietata a taluni tipi di veicoli

  ممنوعة على أنواع معيّنة من المركبات

- Riservata alla circolazione di alcune categorie di veicoli (taxi, autobus, ecc.)

  مخصصة لفئات معيّنة من المركبات (سيارات الأجرة، الحافلات، إلخ)

- Destinata ad effettuare sorpassi

  مخصصة للتجاوز

- Destinata alle soste di emergenza, in caso di guasto o malessere

  مخصصة للتوقف الاضطراري عند العطل أو الوعكة الصحية

- Riservata ai veicoli che intendono svoltare (corsia specializzata)

  مخصصة للمركبات التي تريد الانعطاف (حارة متخصصة)

- Destinata al rallentamento dei veicoli in uscita dalle autostrade

  مخصصة لإبطاء المركبات الخارجة من الطرق السريعة

L'ente proprietario della strada può imporre che su una corsia i veicoli transitino ad una velocità minima obbligatoria.

يمكن للجهة المالكة للطريق أن تفرض على المركبات في حارة ما سرعة دنيا إلزامية.

Attenzione: La corsia NON può essere a doppio senso di circolazione.

انتبه: لا يمكن أن تكون الحارة باتجاهين.

16 Corsia di accelerazione

حارة التسارع



La corsia di accelerazione:

حارة التسارع:

- Facilita l'ingresso dei veicoli in autostrada o su strade extraurbane principali

  تسهّل دخول المركبات إلى الطريق السريع أو الطرق الرئيسية خارج المدن
- Serve ad entrare correttamente in autostrada

  تُستعمل للدخول الصحيح إلى الطريق السريع
- Viene utilizzata per aumentare la velocità

  تُستعمل لزيادة السرعة
- Serve per rientrare sulla carreggiata dell'autostrada dopo che si è usciti da un'area di servizio

  تُستعمل للعودة إلى قارعة الطريق السريع بعد الخروج من منطقة الخدمات

Attenzione: La corsia di accelerazione NON può essere utilizzata per il sorpasso.

انتبه: لا يمكن استعمال حارة التسارع للتجاوز.

17 Corsia di decelerazione

حارة التباطؤ



La corsia di decelerazione:

حارة التباطؤ:

- Facilita l'uscita dei veicoli dall'autostrada

تسهّل خروج المركبات من الطريق السريع

- Serve per uscire correttamente da una strada extraurbana principale

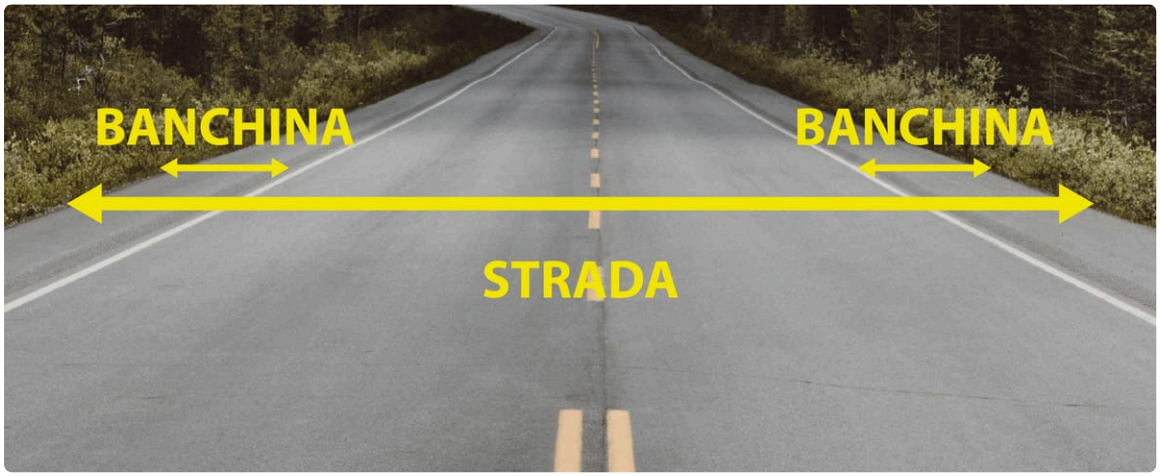
تُستعمل للخروج الصحيح من طريق رئيسي خارج المدن

- Serve per uscire dalla carreggiata dell’autostrada ed entrare nell’area di servizio

تُستعمل للخروج من قارعة الطريق السريع والدخول إلى منطقة الخدمات

18 Banchina, significato e caratteristiche

الكتف: المعنى والخصائص



La banchina è parte della strada posta al di fuori della carreggiata, situata oltre la linea bianca continua di margine (della carreggiata stessa) e non consente, di norma, il transito ai veicoli.

الكتف جزء من الطريق خارج القارعة، يقع بعد خط الحافة الأبيض المتصل، ولا يسمح عادةً بسير المركبات.

Attenzione: La banchina NON è destinata alla sosta dei veicoli.

انتبه: الكتف ليس مخصصًا لوقوف المركبات.

19 Marciapiede

الرصيف



Il marciapiede è una parte della strada al di fuori della carreggiata, rialzata o delimitata in altro modo, destinata alla circolazione dei pedoni e consente la sosta dei veicoli solo in presenza di apposite strisce di parcheggio.

الرصيف جزء من الطريق خارج القارعة، مرتفع أو محدد بطريقة أخرى، مخصص لسير المشاة، ولا يُسمح بوقوف المركبات عليه إلا عند وجود علامات وقوف خاصة.

20 Salvagente

جزيرة الأمان



Il salvagente, posto in corrispondenza di attraversamenti pedonali, serve anche al riparo o alla sosta dei pedoni che attraversano la strada. Il salvagente facilita la salita e la discesa dei passeggeri da tram, filobus o autobus e può essere segnalato da colonnine luminose a luce gialla fissa.

جزيرة الأمان، الموضوعة عند ممرات المشاة، تُستعمل أيضًا لحماية المشاة العابرين أو انتظارهم. وتسهّل صعود الركاب ونزولهم من الترام أو الحافلة الكهربائية أو الحافلة، ويمكن تعليمها بأعمدة مضيئة بضوء أصفر ثابت.

Attenzione: Il salvagente NON serve a dividere i sensi di marcia in una strada a doppio senso di circolazione.

انتبه: جزيرة الأمان ليست مخصصة لفصل اتجاهي السير في طريق باتجاهين.

21 Passo carrabile

مدخل المركبات



Il passo carrabile consente ai veicoli di accedere alle proprietà private laterali alla strada (garage, cortili, ecc.). Il passo carrabile permette ai veicoli che circolano su una strada pubblica di accedere ad un'area laterale adibita alla sosta. Il passo carrabile deve essere corredato da apposito segnale, che riporti l'ente e il numero di autorizzazione. Il passo carrabile è una zona per l'accesso dei veicoli alle proprietà laterali alla strada. In corrispondenza del passo carrabile è consentita la fermata.

ممر دخول المركبات يسمح للمركبات بالدخول إلى الأملاك الخاصة المجاورة للطريق (مرائب، أفنية، إلخ) وإلى منطقة جانبية مخصصة للوقوف. ويجب أن تكون له لافتة خاصة تبيّن الجهة ورقم الترخيص. ويُسمح بالتوقف القصير أمامه.

Attenzione: In corrispondenza del passo carrabile NON è consentita la sosta.

انتبه: لا يُسمح بالوقوف أمام ممر دخول المركبات.

22 Ciclomotori

الدراجات النارية الصغيرة



I veicoli a due ruote, con motore termico fino a 50 cm3 di cilindrata e velocità massima di 45 km/h sono ciclomotori. I ciclomotori possono avere due o tre ruote. I ciclomotori sono soggetti a revisione dopo quattro anni dalla prima immatricolazione, successivamente ogni due anni.

المركبات ذات العجلتين بمحرك حراري حتى 50 سم³ وسرعة قصوى 45 كم/ساعة هي دراجات نارية صغيرة (موبيد). ويمكن أن تكون بعجلتين أو ثلاث. وتخضع للفحص الفني بعد أربع سنوات من أول تسجيل ثم كل سنتين.

23 Tricicli a motore

الدراجات ذات الثلاث عجلات بمحرك



I tricicli a motore sono veicoli a motore a tre ruote simmetriche, di cilindrata superiore a 50 cm3 e hanno una velocità massima per costruzione superiore a 45 km/h. I tricicli a motore sono soggetti a revisione dopo quattro anni dalla prima immatricolazione, successivamente ogni due anni.

الدراجات الثلاثية ذات المحرك مركبات بثلاث عجلات متناظرة، سعة محركها تزيد على 50 سم³ وسرعتها القصوى حسب التصميم تزيد على 45 كم/ساعة. وتخضع للفحص الفني بعد أربع سنوات من أول تسجيل ثم كل سنتين.

24 Quadricicli

المركبات الرباعية العجلات الخفيفة



I quadricicli sono veicoli a motore a quattro ruote e sono soggetti a revisione periodica. I quadricicli leggeri, ai fini della circolazione, sono assimilati ai ciclomotori e se alimentati a benzina hanno cilindrata del motore inferiore o pari a 50 cm3.La potenza dei quadricicli non leggeri è sempre inferiore o uguale a 15 kW.

الدراجات الرباعية مركبات ذات محرك بأربع عجلات وتخضع للفحص الفني الدوري. والرباعيات الخفيفة تُعامل في السير معاملة الدراجات النارية الصغيرة، وإذا كانت تعمل بالبنزين فسعة محركها لا تزيد على 50 سم³. وقدرة الرباعيات غير الخفيفة لا تزيد دائمًا على 15 كيلوواط.

Attenzione: I quadricicli non leggeri, ai fini della circolazione, NON sono equiparati ai ciclomotori.

انتبه: الدراجات الرباعية غير الخفيفة لا تُعامل في السير معاملة الدراجات النارية الصغيرة.

25 Macchine agricole e operatrici

الآلات الزراعية وآلات الأشغال



Le macchine agricole possono circolare su strada per il proprio trasferimento se immatricolate e per il trasporto di prodotti agricoli per conto delle aziende agricole e forestali.

يمكن للآلات الزراعية السير على الطريق للانتقال إذا كانت مسجلة، ولنقل المنتجات الزراعية لحساب المزارع ومؤسسات الغابات.

Le macchine agricole e operatrici possono:

يمكن أن تكون الآلات الزراعية وآلات الأشغال:

- Essere a ruote o a cingoli

  ذات عجلات أو جنازير

- Essere semoventi o trainate

  ذاتية الحركة أو مقطورة

Le macchine agricole operatrici possono essere dotate di speciali attrezzature per l'esecuzione di operazioni agricole. Le macchine operatrici possono essere veicoli sgombraneve.

يمكن تزويد الآلات الزراعية بمعدات خاصة للأعمال الزراعية. ويمكن أن تكون آلات الأشغال كاسحات ثلوج.

Attenzione: Con la patente di categoria A NON si possono guidare tutte le macchine agricole.

انتبه: برخصة الفئة A لا يمكن قيادة جميع الآلات الزراعية.

26 Caravan, significato e caratteristiche

الكرفان: المعنى والخصائص



I caravan (roulottes) sono:

الكرفانات:

- Rimorchi attrezzati per essere adibiti ad alloggio

  مقطورات مجهزة لتُستعمل للسكن

- Utilizzabili come alloggio solo con veicolo fermo

  لا تُستعمل للسكن إلا والمركبة متوقفة

- Muniti di targa

  مزودة بلوحة تسجيل

Attenzione: NON è possibile alloggiare nei caravan (roulottes) durante la circolazione.

انتبه: لا يجوز البقاء داخل الكرفان أثناء السير.

27 Autocaravan (camper)

عربة السكن المتنقلة (كامبر)



Le autocaravan (camper) sono veicoli aventi una speciale carrozzeria per essere adibiti al trasporto ed all'alloggio al massimo del numero di persone indicato nella carta di circolazione. Le autocaravan sono soggette a revisione periodica.

عربات السكن المتنقلة (الكامبر) مركبات ذات هيكل خاص مخصص لنقل وإسكان عدد من الأشخاص لا يتجاوز المذكور في رخصة السير. وتخضع للفحص الفني الدوري.

Attenzione: Sulle autocaravan (camper) NON è possibile viaggiare in piedi, nemmeno per brevi tratti.

انتبه: لا يجوز الوقوف أثناء السفر في عربات السكن المتنقلة، إلا لمسافات قصيرة.

28 Motocicli, significato e caratteristiche

الدراجات النارية: المعنى والخصائص



I motocicli:

الدراجات النارية:

- Sono veicoli a due ruote

  مركبات ذات عجلتين

- Hanno cilindrata superiore a 50 cm3

  سعة محركها تزيد على 50 سم³

- Possono essere dotati di cambio automatico

  يمكن أن تكون مزودة بناقل حركة أوتوماتيكي

- Sono soggetti a revisione dopo quattro anni dalla prima immatricolazione, successivamente ogni due anni

  تخضع للفحص الفني بعد أربع سنوات من أول تسجيل ثم كل سنتين

Attenzione: I ciclomotori non rientrano nella categoria dei motocicli.

انتبه: الدراجات النارية الصغيرة لا تدخل في فئة الدراجات النارية.

29 Autoveicoli

المركبات ذات المحرك

AUTOVEICOLI



Gli autoveicoli sono veicoli a motore con almeno quattro ruote, esclusi i quadricicli. L'autobus viene classificato autoveicolo. L'autocarro è un autoveicolo. I quadricicli non sono autoveicoli.

المركبات الآلية مركبات ذات محرك بأربع عجلات على الأقل، باستثناء الدراجات الرباعية. والحافلة مصنّفة مركبة آلية، والشاحنة مركبة آلية، أما الدراجات الرباعية فليست مركبات آلية.

30 Autovetture

السيارات

AUTOVETTURE



L'autovettura è un veicolo a motore con quattro ruote, destinato al trasporto di massimo nove persone, compreso il conducente. L'autovettura fa parte degli autoveicoli. Le autovetture possono avere motore elettrico e sono soggette a revisione periodica.

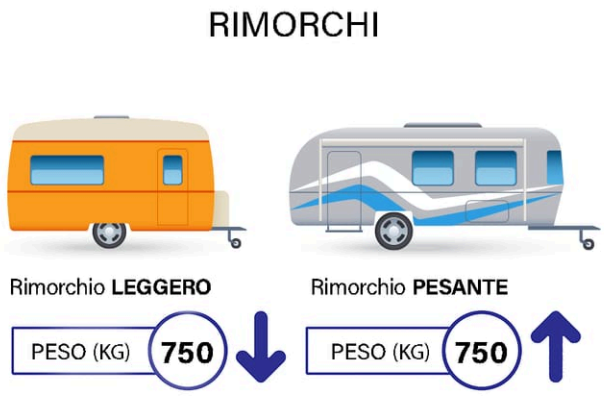
السيارة مركبة ذات محرك بأربع عجلات مخصصة لنقل تسعة أشخاص كحد أقصى بمن فيهم السائق، وهي من المركبات الآلية. ويمكن أن تكون بمحرك كهربائي، وتخضع للفحص الفني الدوري.

Attenzione: L'autobus non è un'autovettura.

انتبه: الحافلة ليست سيارة.

31 Rimorchi

المقطورات



I rimorchi o i semirimorchi sono veicoli privi di motore, destinati ad essere trainati. I rimorchi leggeri sono quelli di massa massima a pieno carico fino a 750 kg. Il caravan è un rimorchio.

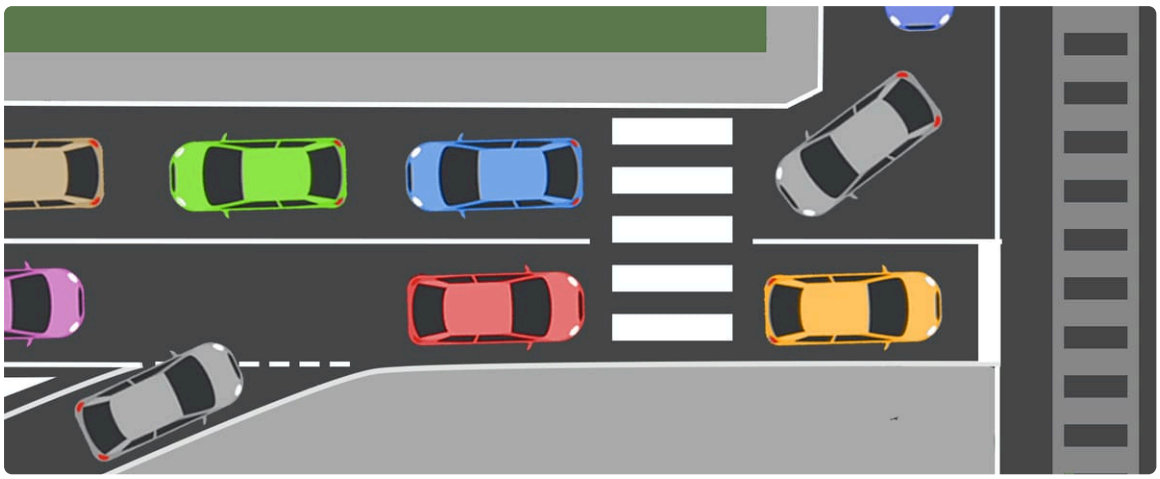
المقطورات وأنصاف المقطورات مركبات بدون محرك مخصصة للجر. والمقطورات الخفيفة هي التي لا تزيد كتلتها القصوى على 750 كغ. والكرفان مقطورة.

Attenzione: L'autosnodato non è classificato rimorchio. L'autocaravan non è un rimorchio.

انتبه: الحافلة المفصلية ليست مقطورة. وعربة السكن المتنقلة ليست مقطورة.

32 Traffico intenso

الحركة الكثيفة



In caso di traffico intenso o di formazione di code di veicoli:

عند الحركة الكثيفة أو تكوّن طوابير من المركبات:

- Bisogna lasciare liberi gli incroci

  يجب ترك التقاطعات خالية

- Bisogna lasciare liberi i passaggi a livello e i binari del tram

  يجب ترك معابر السكة الحديدية وسكك الترام خالية

- Bisogna lasciare liberi gli attraversamenti pedonali e quelli ciclabili

  يجب ترك ممرات المشاة ومعابر الدراجات خالية

- Bisogna lasciare libere le immissioni stradali (incroci, confluenze, ingressi dei parcheggi, ecc.)

  يجب ترك مداخل الطرق خالية (التقاطعات، نقاط الالتقاء، مداخل المواقف، إلخ)

Attenzione: NON bisogna lasciare liberi gli ingressi delle abitazioni private in caso di formazione di code di veicoli.

انتبه: لا يجب ترك مداخل المنازل الخاصة خالية عند تكوّن طوابير المركبات.

33 File di veicoli

أرتال المركبات

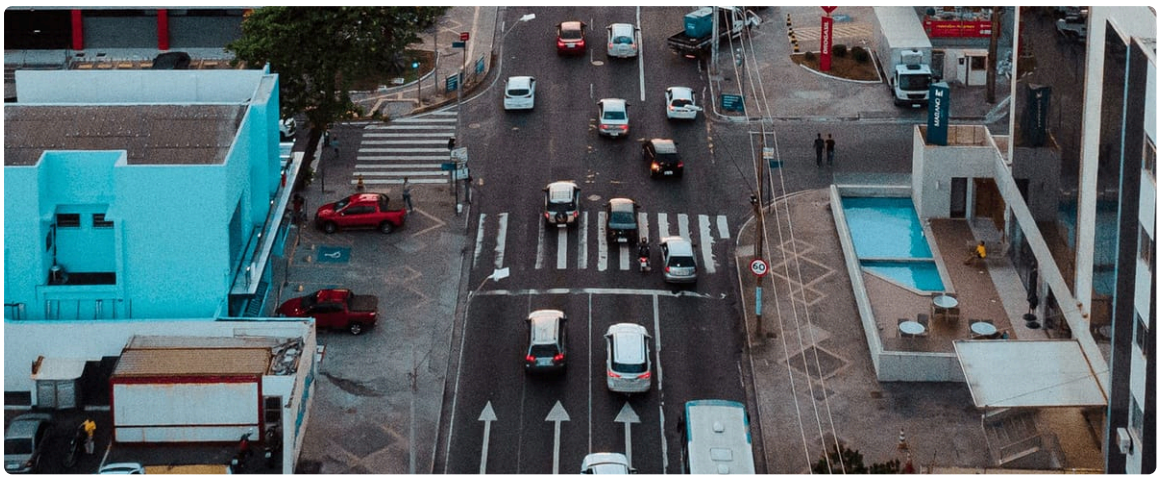


Quando si viaggia in fila con altri veicoli, non bisogna limitarsi a osservare solamente il veicolo che precede, ma occorre porre attenzione anche in lontananza, per controllare la situazione del traffico. Per agevolare il traffico, è opportuno lasciare liberi gli sbocchi delle strade laterali quando si viaggia dietro ad una fila di veicoli. Quando si viaggia in fila con altri veicoli, bisogna mantenere ugualmente la distanza di sicurezza. Per una maggiore sicurezza, quando si viaggia in fila con altri veicoli, è opportuno non avvicinarsi troppo al veicolo che precede.

عند السير في رتل مع مركبات أخرى لا تكتفِ بمراقبة المركبة الأمامية، بل انتبه أيضًا إلى ما هو أبعد لمتابعة حالة الحركة. ولتسهيل الحركة يُستحسن ترك مخارج الطرق الجانبية خالية عند السير خلف رتل. ويجب الحفاظ على مسافة الأمان حتى في الرتل، ولزيادة الأمان لا تقترب كثيرًا من المركبة الأمامية.

34 Centro abitato

المنطقة السكنية



Entrando in un centro abitato:

عند دخول منطقة سكنية:

- Bisogna tenere conto che può cambiare spesso la precedenza agli incroci

  يجب مراعاة أن الأولوية في التقاطعات قد تتغير كثيرًا
- Bisogna tenere conto che il flusso della circolazione viene spesso intralciato o interrotto da veicoli che sono fermi, che partono o che cambiano direzione

  يجب مراعاة أن الحركة تتعطل أو تتوقف كثيرًا بسبب مركبات متوقفة أو تنطلق أو تغيّر اتجاهها
- Bisogna tenere conto che gli altri utenti della strada (quali pedoni e ciclisti) si mescolano maggiormente con il traffico motorizzato

  يجب مراعاة أن مستخدمي الطريق الآخرين (المشاة وراكبي الدراجات) يختلطون أكثر بالحركة الآلية
- Bisogna essere più attenti, prudenti e tolleranti, a causa del maggior numero di utenti che interagiscono nell'ambiente urbano

  يجب أن تكون أكثر انتباهًا وحذرًا وتسامحًا بسبب كثرة المستخدمين في البيئة الحضرية
- Bisogna continuare a mantenere la concentrazione alla guida anche se potrebbero aumentare i motivi per distrarsi

  يجب الحفاظ على التركيز أثناء القيادة رغم زيادة أسباب التشتت

35 Segnaletica stradale, spostamenti e rimozione

إشارات الطرق: النقل والإزالة



È vietato spostare o imbrattare la segnaletica stradale. È vietato rimuovere la segnaletica stradale. Spostare la segnaletica stradale può comportare pericolo grave per gli altri utenti della strada.

يُمنع نقل الإشارات المرورية أو تشويهها أو إزالتها. فنقل الإشارات قد يشكل خطرًا جسيمًا على مستخدمي الطريق الآخرين.

36 Gare di velocità

سباقات السرعة



Sulle strade pubbliche è vietato gareggiare in velocità. Il conducente che partecipa a gare di velocità non autorizzate su aree pubbliche è punito con la reclusione come anche chi scommette su veicoli che partecipano a gare di velocità.

يُمنع التسابق على الطرق العامة. ويُعاقب بالسجن السائق الذي يشارك في سباقات غير مرخصة في الأماكن العامة، وكذلك من يراهن على المركبات المشاركة فيها.

37 Inquinamento delle strade

تلويث الطرق



È vietato lanciare dal finestrino mozziconi di sigaretta accesi, è molto pericoloso soprattutto se sopraggiungono veicoli a due ruote e farlo in prossimità di boschi o aree verdi potrebbe causare incendi. È vietato spargere fango o detriti sulle strade con le ruote sporche dei veicoli. Il conducente che si accorge che il suo veicolo perde olio deve compiere tutte le azioni necessarie per evitare pericoli per altri utenti. Il conducente che si accorga che il suo veicolo ha forti perdite di olio o carburante, deve immediatamente avvisare l'ente proprietario della strada o gli organi di polizia. Alla guida di un veicolo il conducente deve procedere a bassa velocità sopra le pozzanghere. Se, uscendo da un sentiero fangoso, si sporca notevolmente la strada, si può incorrere in una sanzione amministrativa. Per evitare di sporcare la carreggiata, bisogna pulire le ruote del veicolo, prima di uscire da un sentiero fangoso.

يُمنع رمي أعقاب السجائر المشتعلة من النافذة: فهذا خطير جدًا خاصة عند اقتراب مركبات ذات عجلتين، وقرب الغابات أو المساحات الخضراء قد يسبب حرائق. ويُمنع تلويث الطرق بالوحل أو الحطام من عجلات المركبات المتسخة. والسائق الذي يلاحظ أن مركبته تسرّب الزيت يجب أن يتخذ كل الإجراءات لتجنب الخطر على الآخرين، وإذا كان التسرب كبيرًا للزيت أو الوقود فعليه إبلاغ الجهة المالكة للطريق أو الشرطة فورًا. ويجب السير ببطء فوق برك الماء. وإذا اتسخ الطريق كثيرًا عند الخروج من ممر موحل فقد تُفرض عليك غرامة؛ لذلك نظّف العجلات قبل الخروج من الممر الموحل.

38 Comportamento del conducente

سلوك السائق



Quando si avvicina ad un incrocio, il conducente deve sempre usare la massima prudenza, anche quando gli altri conducenti devono dargli la precedenza.

عند الاقتراب من تقاطع يجب على السائق دائمًا أقصى الحذر، حتى عندما يكون على الآخرين إعطاؤه الأولوية.

Il conducente di un veicolo, oltre a rispettare le norme specifiche della circolazione deve:

يجب على سائق المركبة، إضافة إلى احترام قواعد السير الخاصة:

- Tenere un rapporto corretto e tollerante verso gli altri utenti della strada

  أن يتعامل بشكل صحيح ومتسامح مع مستخدمي الطريق الآخرين
- Tutelare la propria e l'altrui sicurezza

  أن يحمي سلامته وسلامة الآخرين
- Rispettare gli agenti del traffico e collaborare con essi

  أن يحترم رجال المرور ويتعاون معهم
- Cercare di prevedere il comportamento degli altri utenti

  أن يحاول توقع تصرفات المستخدمين الآخرين
- Essere paziente e tollerante anche in caso di rallentamento della circolazione

  أن يكون صبورًا ومتسامحًا حتى عند تباطؤ الحركة

Il conducente di un veicolo non deve fare sempre affidamento sul comportamento degli altri, che può non essere corretto. Il conducente di un veicolo non può pretendere di passare per primo quando sorge il dubbio che non gli venga concessa la precedenza. Il diritto di precedenza non autorizza il conducente ad attraversare l'incrocio senza usare prudenza.

لا يجب على السائق الاعتماد دائمًا على تصرف الآخرين الذي قد لا يكون صحيحًا. ولا يجوز له الإصرار على المرور أولًا إذا شك في أن الأولوية لن تُعطى له. وحق الأولوية لا يسمح له بعبور التقاطع دون حذر.

Attenzione: Il conducente NON deve dare segni di impazienza, se il veicolo che sta davanti procede troppo lentamente.

انتبه: لا يجب على السائق إظهار نفاد الصبر إذا كانت المركبة الأمامية بطيئة جدًا.

39 Attenzione e prudenza del conducente

انتباه السائق وحذره



Un incidente, anche a bassa velocità, potrebbe creare gravi problemi fisici a pedoni, ciclisti e motociclisti, se coinvolti. Bisogna controllare frequentemente nello specchietto retrovisore se sopraggiunge un ciclista o un motociclista. Il conducente, dopo aver posteggiato il veicolo al lato della carreggiata, prima di aprire lo sportello deve controllare che non sopraggiungano ciclisti o motociclisti. I montanti interni degli autoveicoli condizionano la visibilità e riducono la possibilità di vedere un ciclista o un motociclista.

الحادث، حتى بسرعة منخفضة، قد يسبب إصابات خطيرة للمشاة وراكبي الدراجات والدراجات النارية. راقب المرآة كثيرًا لمعرفة ما إذا كان يقترب راكب دراجة أو دراجة نارية. وبعد الوقوف على جانب القارعة، وقبل فتح الباب، يجب على السائق التأكد من عدم اقتراب راكبي دراجات أو دراجات نارية. والأعمدة الداخلية لهيكل السيارة تحد من الرؤية وتقلل إمكانية رؤية راكب دراجة أو دراجة نارية.

Bisogna usare maggiore prudenza nei confronti:

يجب زيادة الحذر مع:

- Delle persone diversamente abili

  ذوي الإعاقة

- Delle persone anziane

  كبار السن

- Dei bambini che attraversano la strada

  الأطفال الذين يعبرون الطريق

- Dei conducenti che dimostrano una guida incerta

  السائقين الذين يبدون مترددين في القيادة

- Dei conducenti di veicoli adattati per persone diversamente abili

  سائقي المركبات المعدلة لذوي الإعاقة

- Delle persone in bicicletta e di quelle con scarsa capacità di movimento

  راكبي الدراجات والأشخاص ذوي الحركة المحدودة

Attenzione: NON bisogna usare maggiore prudenza nei confronti dei conducenti di tricicli a motore e di autoveicoli elettrici.

انتبه: لا يلزم زيادة الحذر مع سائقي الدراجات الثلاثية ذات المحرك والمركبات الكهربائية.

40 Persone anziane

كبار السن



Quando le persone anziane attraversano la carreggiata bisogna tenere presente che:

عندما يعبر كبار السن القارعة يجب مراعاة أنهم:

- Potrebbero non fare adeguata attenzione ai veicoli

  قد لا ينتبهون بما يكفي إلى المركبات

- Potrebbero fermarsi improvvisamente al centro della strada

  قد يتوقفون فجأة في وسط الطريق

- Potrebbero non guardare né a destra, né a sinistra

  قد لا ينظرون يميناً ولا يسارًا

- Data la loro età, non reagiscono prontamente alle situazioni di pericolo

  بسبب سنهم لا يتفاعلون بسرعة مع المواقف الخطيرة

Quando le persone anziane attraversano la carreggiata non bisogna avvicinarsi troppo con il veicolo, per evitare che si sentano minacciati e reagiscano con movimenti pericolosi. Le persone anziane che attraversano la carreggiata sono esposte a maggiori pericoli, perché le loro capacità visive e uditive non sono più eccellenti e perché potrebbero valutare male la velocità dei veicoli che sopraggiungono.

عندما يعبر كبار السن لا تقترب كثيرًا بالمركبة حتى لا يشعروا بالتهديد ويتحركوا حركات خطيرة. فهم أكثر عرضة للخطر لأن نظرهم وسمعهم لم يعودا ممتازين وقد يسيئون تقدير سرعة المركبات القادمة.

Attenzione: Quando le persone anziane attraversano la carreggiata NON bisogna lampeggiare e suonare il clacson per farle attraversare rapidamente.

انتبه: عندما يعبر كبار السن القارعة لا يجوز التنبيه بالأضواء أو بالمنبه ليعبروا بسرعة.

41 Conducente e precedenze

السائق والأولوية



Il conducente deve:

يجب على السائق:

- Fermarsi e dare la precedenza al pedone non vedente con il bastone bianco che si accinge ad attraversare la strada fuori dalle strisce pedonali
  التوقف وإعطاء الأولوية للمشاة المكفوفين ذوي العصا البيضاء الذين يستعدون لعبور الطريق خارج ممر المشاة
- Fermarsi e facilitare l'attraversamento al pedone non vedente con il bastone bianco che attraversa la strada fuori dalle strisce pedonali
  التوقف وتسهيل عبور المشاة المكفوفين ذوي العصا البيضاء الذين يعبرون خارج ممر المشاة
- Dare la precedenza al pedone non vedente con il bastone bianco che attraversa la strada fuori dalle strisce pedonali, anche se non è accompagnato da un cane guida
  إعطاء الأولوية للمشاة المكفوفين ذوي العصا البيضاء الذين يعبرون خارج ممر المشاة حتى لو لم يكن معهم كلب مرشد
- Fermarsi per concedere la precedenza al pedone sordocieco che, con il bastone bianco-rosso, attraversa la strada fuori dalle strisce pedonali
  التوقف لإعطاء الأولوية للمشاة الصم المكفوفين ذوي العصا البيضاء والحمراء الذين يعبرون خارج ممر المشاة
- Dare la precedenza al pedone con il bastone bianco o bianco-rosso che attraversa la strada, anche se è fuori dalle strisce di un attraversamento pedonale
  إعطاء الأولوية للمشاة ذوي العصا البيضاء أو البيضاء والحمراء الذين يعبرون الطريق حتى خارج خطوط ممر المشاة

- Fermarsi quando un pedone non vedente con il bastone bianco si accinge ad attraversare la strada, evitando di frenare bruscamente per non spaventarlo

التوقف عندما يستعد مشاة كفيف ذو عصا بيضاء لعبور الطريق، مع تجنب الفرملة المفاجئة حتى لا يخاف

Attenzione: Il conducente NON deve accelerare per sgombrare rapidamente la carreggiata quando un pedone non vedente con il bastone bianco attraversa la strada senza cane guida.

انتبه: لا يجب على السائق التسارع لإخلاء القارعة بسرعة عندما يعبر مشاة كفيف ذو عصا بيضاء الطريق دون كلب مرشد.

42 Vicinanza attraversamento pedonale

القرب من ممر المشاة



In vicinanza di un attraversamento pedonale, il conducente deve considerare che:

قرب ممر المشاة يجب على السائق مراعاة أن:

- Il pedone, nell'attraversare la strada, può diventare insicuro e ritornare improvvisamente indietro

المشاة قد يتردد أثناء العبور ويعود فجأة إلى الخلف

- Le persone anziane solitamente attraversano lentamente e con difficoltà

كبار السن يعبرون عادةً ببطء وبصعوبة

- Le reazioni dei bambini che attraversano sono imprevedibili e, quindi, possono creare pericolo

ردود فعل الأطفال العابرين غير متوقعة وقد تسبب خطرًا

- I bambini potrebbero avanzare sulle strisce, per poi tornare indietro improvvisamente, senza motivo apparente

الأطفال قد يتقدمون على الخطوط ثم يعودون فجأة دون سبب ظاهر

- Il pedone potrebbe fermarsi improvvisamente sulle strisce dell'attraversamento pedonale

المشاة قد يتوقف فجأة على خطوط ممر المشاة

- I pedoni, in special modo i bambini, possono sbucare all'improvviso tra i veicoli parcheggiati

المشاة، خاصة الأطفال، قد يظهرون فجأة بين المركبات المتوقفة

- I veicoli parcheggiati in prossimità delle strisce impediscono la visuale dei pedoni

المركبات المتوقفة قرب الخطوط تحجب رؤية المشاة

Attenzione: In vicinanza di un attraversamento pedonale, il conducente NON deve aspettarsi dai bambini una reazione rapida e un comportamento corretto.

انتبه: قرب ممر المشاة لا يجب على السائق أن يتوقع من الأطفال رد فعل سريعًا وسلوكًا صحيحًا.

43 Bambini al semaforo

الأطفال عند الإشارة الضوئية



Quando vi sono bambini fermi al semaforo bisogna usare prudenza:

عندما يكون أطفال واقفين عند الإشارة الضوئية يجب الحذر:

- In quanto potrebbero attraversare improvvisamente la strada appena la luce del semaforo veicolare passa dal verde al giallo

لأنهم قد يعبرون الطريق فجأة بمجرد أن تتحول إشارة المركبات من الأخضر إلى الأصفر

- In quanto potrebbero attraversare velocemente la strada anche con il rosso, ritenendo che duri troppo

لأنهم قد يعبرون بسرعة حتى على الأحمر ظنًا منهم أنه يطول كثيرًا

- Perché potrebbero spingersi a vicenda e finire sulla carreggiata, scendendo dal marciapiede quando per loro il semaforo è ancora rosso

لأنهم قد يدفع بعضهم بعضًا فيقعون على القارعة، أو ينزلون عن الرصيف إلى القارعة بينما الإشارة لا تزال حمراء لهم

Prima di impegnare un incrocio, dopo che è scattata la luce verde del semaforo, il conducente deve attendere che i pedoni abbiano finito di attraversare la strada.

قبل دخول التقاطع بعد أن تصبح الإشارة خضراء يجب على السائق انتظار انتهاء المشاة من العبور.

Attenzione: Quando vi sono bambini fermi al semaforo, NON si può essere certi che attraversino la strada solo quando il semaforo pedonale abbia la luce verde accesa.

انتبه: عندما يكون أطفال واقفين عند الإشارة لا يمكن التأكد من أنهم لن يعبروا إلا عندما تكون إشارة المشاة خضراء.

44 Guida di un veicolo in vicinanza di piazzole di fermata per scolari

القيادة بالقرب من مواقف الحافلات المدرسية



Alla guida di un veicolo, in vicinanza di una piazzola di fermata di autobus che trasporta scolari:

عند القيادة قرب موقف حافلة تنقل تلاميذ:

- Occorre fare attenzione ai bambini che potrebbero aver iniziato ad attraversare la carreggiata nascosti dall'autobus

  انتبه إلى الأطفال الذين قد يكونون بدأوا عبور القارعة مختبئين خلف الحافلة
- Occorre fare attenzione ai bambini, che potrebbero attraversare di corsa la strada per salire sullo scuolabus

  انتبه إلى الأطفال الذين قد يعبرون الطريق ركضًا للصعود إلى الحافلة المدرسية
- Occorre prepararsi a frenare, nel caso in cui dei bambini attraversino improvvisamente la strada

  استعد للفرملة إذا عبر الأطفال الطريق فجأة
- Occorre essere prudenti e tenere conto dei comportamenti imprevedibili dei bambini

  كن حذرًا وراعِ تصرفات الأطفال غير المتوقعة
- Può accadere che i bambini scendano dall'autobus senza fare attenzione ai veicoli che sopraggiungono

  قد ينزل الأطفال من الحافلة دون الانتباه إلى المركبات القادمة
- Bisogna rallentare particolarmente se vi è lo scuolabus

  يجب الإبطاء كثيرًا إذا وُجدت حافلة مدرسية

45 Guida di un veicolo in vicinanza di piazzole taxi

القيادة بالقرب من مواقف سيارات الأجرة



Il conducente, in vicinanza di un posteggio riservato ai taxi:

قرب موقف سيارات الأجرة يجب على السائق:

- Deve rallentare ed eventualmente fermarsi se vi sono pedoni che attraversano la strada, senza guardare

  الإبطاء والتوقف عند الحاجة إذا عبر المشاة الطريق دون النظر

- Deve fare attenzione ai pedoni che salgono o scendono dal taxi

  الانتباه إلى المشاة الذين يصعدون إلى سيارة الأجرة أو ينزلون منها

- Deve fare attenzione ai pedoni, che possono attraversare improvvisamente la strada senza le dovute precauzioni

  الانتباه إلى المشاة الذين قد يعبرون الطريق فجأة دون الاحتياطات اللازمة

Il conducente di un veicolo diverso dai taxi non può sostare nei posteggi riservati ai taxi.

لا يجوز لسائق مركبة غير سيارة الأجرة الوقوف في مواقف سيارات الأجرة.

Attenzione: Il conducente, in vicinanza di un posteggio riservato ai taxi, NON deve dare la precedenza ai taxi che s'immettono sulla strada.

انتبه: قرب موقف سيارات الأجرة لا يجب على السائق إعطاء الأولوية لسيارات الأجرة الداخلة إلى الطريق.

46 Comportamento in presenza di ciclisti o pedoni

السلوك في وجود راكبي الدراجات أو المشاة



Quando la carreggiata è occupata da ciclisti o pedoni:

عندما تكون القارعة مشغولة براكبي دراجات أو مشاة:

- Per sorpassarli è prudente mantenere un'adeguata distanza di sicurezza laterale

  من الحكمة ترك مسافة أمان جانبية مناسبة عند تجاوزهم
- Non è prudente sorpassarli se non si può rispettare una distanza laterale sufficiente

  ليس من الحكمة تجاوزهم إذا لم يمكن ترك مسافة جانبية كافية
- Il conducente che intende sorpassare, deve usare molta prudenza

  يجب على السائق الذي يريد التجاوز أن يكون شديد الحذر

Poiché la marcia dei ciclisti a volte avviene con leggeri sbandamenti, il conducente di un veicolo deve tener conto di tale particolarità, in caso di sorpasso. Quando la carreggiata extraurbana è occupata da ciclisti o pedoni, è consigliabile suonare il clacson prima di sorpassarli.

لأن راكبي الدراجات يسيرون أحياناً مع تمايل خفيف، يجب على السائق مراعاة ذلك عند التجاوز. عندما يكون الطريق خارج المنطقة السكنية مشغولاً براكبي دراجات أو مشاة، يُنصح باستعمال المنبّه قبل تجاوزهم.

Attenzione: Il conducente che intende sorpassare ciclisti o pedoni che occupano la carreggiata NON deve mantenere una distanza laterale di almeno 2 metri ma un'adeguata distanza di sicurezza laterale.

انتبه: السائق الذي ينوي تجاوز راكبي دراجات أو مشاة على الطريق لا يجب عليه المحافظة على مسافة جانبية لا تقل عن مترين، بل على مسافة أمان جانبية مناسبة.

47 Comportamento in presenza di donne in gravidanza e carrozzine

السلوك في وجود النساء الحوامل وعربات الأطفال



Il conducente deve consentire ad una donna incinta di attraversare la strada senza metterle fretta e non deve avvicinarsi troppo con il veicolo, per evitare di spaventarla. Bisogna usare maggiore prudenza nei confronti delle donne in stato di gravidanza che attraversano la strada e nei confronti dei pedoni che spingono una carrozzina per bambini. Quando si parcheggia un veicolo è vietato ostruire eventuali scivoli del marciapiede per non impedire il passaggio di pedoni che spingono una carrozzina per bambini.

يجب على السائق أن يسمح للمرأة الحامل بعبور الطريق دون استعجالها، وألا يقترب كثيرًا بالمركبة حتى لا يخيفها. ويجب زيادة الحذر مع الحوامل العابرات ومع المشاة الذين يدفعون عربة أطفال. وعند الوقوف يُمنع سد منحدرات الرصيف حتى لا تُعاق حركة من يدفعون عربات الأطفال.

أنهيت الفصل الأول. تابع مجاناً عبر الإنترنت

تعريفات الطريق مجرد بداية: يتضمن منهج الامتحان **24** موضوعاً آخر و**566** درساً. سجّل في Quiz Patente B لفتح كل النظرية باللغة الإيطالية مع الترجمة العربية.

- كل نظرية رخصة الفئة B باللغة الإيطالية مع الترجمة العربية
- 7,140 سؤالاً رسمياً مع الإجابات، مترجمة إلى العربية
- امتحانات تجريبية مع التصحيح وإحصاءات الأخطاء
- النظرية والاختبارات مترجمة إلى 12 لغة
- تقدّمك محفوظ: تابع من حيث توقفت، حتى من هاتفك

سجّل مجاناً وتابع ←

quiz-patente-b.it/registrati

ما ينتظرك في الفصول التالية

2. Segnali di pericolo
إشارات الخطر
3. Segnali di divieto
إشارات المنع
4. Segnali di obbligo
إشارات الإلزام
5. Segnali di precedenza
إشارات الأولوية
6. Segnaletica orizzontale e segni sugli ostacoli
العلامات الأرضية والعلامات على العوائق
7. Semafori e segnalazioni degli agenti
الإشارات الضوئية وإشارات رجال المرور
8. Segnali di indicazione
الإشارات الإرشادية
9. Segnali complementari, temporanei e di cantiere
الإشارات التكميلية والمؤقتة وإشارات الورش
10. Pannelli integrativi
اللوحات الإضافية
11. Limiti di velocità e pericolo nella circolazione
حدود السرعة والخطر في الحركة
12. Distanza di sicurezza
مسافة الأمان
13. Norme di circolazione e comportamento
قواعد السير والسلوك
14. Precedenze agli incroci
الأولوية عند التقاطعات
15. Norme sul sorpasso
قواعد التجاوز
16. Fermata, sosta, arresto e partenza
التوقف القصير والوقوف والتوقف والانطلاق
17. Ingombro della carreggiata, autostrade, carico e traino
إعاقة القارعة والطرق السريعة والحمولة والجر
18. Luci, dispositivi acustici, spie e simboli
الأضواء والأجهزة الصوتية والمؤشرات الضوئية والرموز
19. Cinture di sicurezza, casco e dispositivi di sicurezza
أحزمة الأمان والخوذة وأجهزة الأمان
20. Patenti, documenti, punti e sanzioni
الرخص والوثائق والنقاط والعقوبات

21. Incidenti stradali e comportamento

حوادث الطرق والسلوك

22. Alcol, droghe, farmaci e primo soccorso

الكحول والمخدرات والأدوية والإسعافات الأولية

23. Responsabilità civile, penale e assicurazione RCA

المسؤولية المدنية والجنائية وتأمين المسؤولية المدنية للمركبات

24. Consumi, ambiente e inquinamento

الاستهلاك والبيئة والتلوث

25. Elementi del veicolo, manutenzione e stabilità

عناصر المركبة والصيانة والثبات

© 2026 Quiz Patente B – quiz-patente-b.it. يمكن تنزيل هذا الكتاب الإلكتروني ومشاركته مجاناً كما هو؛ ويُمنع تعديل محتواه أو إعادة بيعه أو استخدامه لتدريب أنظمة الذكاء الاصطناعي.